

庸報

THE YUNG PAO
TIENTSIN

號六零百九第

分四洋大售張四報本日今

本報地址：天津法租界二十一號路
電話：二一六八
零售每份五分
本埠每月一元二角
外埠每月一元五角
廣告刊例：第一版每行一元，第二版每行八角，第三版每行六角，第四版每行四角。長期廣告另議。

中英關稅條約草案擬就

今日再經談判修正後或先行簽定

【南京十六日電】中英關稅條約草案，經中英兩國代表，於今日下午，在外交部，舉行第三次談判。據悉：此次談判，係就草案中，關於稅率，及關稅之徵收，等項，進行修正。據外交當局表示：此次談判，進展甚速，預計在明日，即可達成協議。若談判成功，則該草案，即可先行簽定，並由兩國政府，正式公佈。

中法與中荷

【南京十六日電】中法與中荷兩國，關於關稅條約之談判，目前正積極進行中。據悉：中法兩國之談判，進展較快，預計在近日內，即可達成協議。而中荷兩國之談判，則較為複雜，預計需要較長一段時間，才能達成協議。外交當局表示：將密切關注兩國談判之進展，並將在適當場合，向公眾公佈談判之結果。

立法院將欲討議

中比中義兩約

王正廷與胡漢民正接洽

【南京十六日電】立法院將於近日內，討論中比與中義兩國之條約。據悉：王正廷與胡漢民，目前正在就條約之內容，進行接洽。立法院表示：將根據條約之內容，進行詳細之討論，並將在適當場合，向公眾公佈討論之結果。

珠江號

【南京十六日電】珠江號，將於近日內，由南京開往上海。據悉：該號係由某公司經營，船隻寬大，設備齊全，服務周到。預計在近日內，即可抵達上海。該號之開行，將為兩地間之交通，提供便利。

監察院須來年成立

【南京十六日電】監察院之籌備工作，目前正積極進行中。據悉：監察院將於來年正式成立。籌備委員會表示：將根據監察院之組織法，進行各項籌備工作，並將在適當場合，向公眾公佈籌備之進展。

五省木商聯呈

【南京十六日電】五省木商聯合會，已向政府呈遞請願書。據悉：該會代表，就木材貿易之相關問題，向政府提出建議。政府表示：將認真研究該會之建議，並將在適當場合，予以回應。

東南五省民政會議

日前正式開幕 今日開談話及第一次大會

【南京十六日電】東南五省民政會議，於今日下午，在外交部，正式開幕。會議由外交部長，主持開幕典禮，並致詞。隨後，會議進入談話及第一次大會階段。據悉：此次會議，旨在加強五省間之民政合作，並就相關問題，進行深入之討論。

訓練總監

【南京十六日電】訓練總監，將於近日內，由外交部，正式任命。據悉：該總監將負責監督及指導，各省市之民政工作。政府表示：將對該總監，進行嚴格之考核，以確保其工作之質量。

研究班畢業

【南京十六日電】研究班之學員，將於近日內，正式畢業。據悉：該班學員，在學習期間，表現優異，成績顯著。政府表示：將對該班學員，進行表彰，並將在適當場合，頒發畢業證書。

中央農事試驗場

【南京十六日電】中央農事試驗場，將於近日內，舉行農事試驗展覽會。據悉：該展覽會，旨在展示我國農事試驗之最新成果，並為農事生產，提供參考。政府表示：將對該展覽會，予以支持，並將在適當場合，向公眾公佈展覽之結果。

明年總理奉安之期

【南京十六日電】明年總理奉安之期，目前正積極籌備中。據悉：政府將根據總理之健康狀況，以及天氣等因素，確定奉安之具體日期。政府表示：將對奉安之各項事宜，進行周密之安排，以確保奉安之順利進行。

首都召集僑務會議

【南京十六日電】首都政府，將於近日內，召集僑務會議。據悉：該會議，旨在加強與僑胞之聯繫，並就僑務工作，進行深入之討論。政府表示：將對該會議，予以重視，並將在適當場合，向僑胞公佈會議之結果。

第三次全國代表大會之議題十則

【南京十六日電】第三次全國代表大會之議題，目前正積極籌備中。據悉：政府將根據當前之形勢，確定會議之具體議題。政府表示：將對該會議，予以重視，並將在適當場合，向公眾公佈會議之結果。

中華匯業銀行通告

【南京十六日電】中華匯業銀行，將於近日內，正式開業。據悉：該銀行，將為廣大客戶，提供匯兌及儲蓄等服務。政府表示：將對該銀行，予以支持，並將在適當場合，向公眾公佈開業之消息。

天津中華匯業銀行

【天津十六日電】天津中華匯業銀行，將於近日內，正式開業。據悉：該銀行，將為天津地區之客戶，提供匯兌及儲蓄等服務。政府表示：將對該銀行，予以支持，並將在適當場合，向公眾公佈開業之消息。

山西兵災旱災之求賑

【太原十六日電】山西地區，目前正遭受兵災及旱災之侵襲。據悉：災情嚴重，民不聊生。政府表示：將對山西地區之災情，進行調查，並將在適當場合，向公眾公佈調查之結果。同時，政府也將採取措施，為災民提供救濟，以緩解災情。

床次離滬赴青島

【南京十六日電】床次，將於近日內，由南京開往青島。據悉：床次係由某公司經營，船隻寬大，設備齊全，服務周到。預計在近日內，即可抵達青島。該船之開行，將為兩地間之交通，提供便利。

五團體聯銜電國府：請為請命

【南京十六日電】五團體，已向政府呈遞請願書。據悉：該團體代表，就某項問題，向政府提出建議。政府表示：將認真研究該團體之建議，並將在適當場合，予以回應。

褚民誼宴法領

【南京十六日電】褚民誼，將於近日內，宴請法國領事。據悉：該宴會，旨在加強與法國之友好關係，並就相關問題，進行深入之討論。政府表示：將對該宴會，予以重視，並將在適當場合，向公眾公佈宴會之結果。

財政教育工務各局均有報告

家無隔日糧室有愁思婦

只因麵包問題難決
遂使夫婦情愛成空

| | |
|--|--|
| 馬路三、第三步、由大關至北門牌、第二步、修理河北大街、各段及四要路馬路、 | 天津人慕恩台、年五十七歲、住西沽城市大街門牌七號、名志銘、妻本地人、拉車得資、憑媒老父、去年三月間、娶妻劉雲、向稱爲安、初結婚之數月、尙喜相愛、不料自本年六月、尙送女至家、不數日不接、隱向其理怨、奈彼置諸不理、伊既怨媳、不如脫離、遂將該區以雙方各執一詞、無從辨別誰是「強非」、遂轉送法院辦理、 |
| 可最困難者、三區及小劉莊、者可直達第一、二區、有路甚者甚少、渠多無暇、如欲修馬路、非先修暗溝路不可、至所用石料、其價格實一萬方、第一次須三千方、 | 天津人慕恩台、年五十七歲、住西沽城市大街門牌七號、名志銘、妻本地人、拉車得資、憑媒老父、去年三月間、娶妻劉雲、向稱爲安、初結婚之數月、尙喜相愛、不料自本年六月、尙送女至家、不數日不接、隱向其理怨、奈彼置諸不理、伊既怨媳、不如脫離、遂將該區以雙方各執一詞、無從辨別誰是「強非」、遂轉送法院辦理、 |

津商呈請

創辦木料牙行
昨被市府批駁

婦女與犯罪

半老徐娘跟人逃跑

吳振起、年
劉三十九歲、
津流人、在
住外營、
紅橋、妻已
馬氏、年已

該氏係孀居、雖徐娘半老
風韻猶存、去年與同鄉姚
福田、(年三十二歲)發生奸
情、該氏生活、盡依姚供給
不料姚突告失業、姚活頓
行拮据、該氏仍不加節儉、

四旬、半老徐娘、仍不安於
室、本月九日、由鄰婦張張
氏之勾串、竟與王振和私通
姘稱加干涉、該氏即與之
爭吵、鄰人不堪其擾、屢告
該處街長、設法除去此一對

稱爲夫婦、並拐去衣服多件、二人同逃、匿居西廣開未及數日、王又與人販子張野鸞、昨日下午六時、該氏又與姘夫因細故大起爭吵、言語污穢、不堪入耳、後

振綱張吳氏商定、轉賣吳馬
氏得洋四十元逃去、不料此
事經吳振起發覺、昨日下午
○由警將二八、一併帶往四區
五所訊辦、
○(強)原籍冀縣農
民金

捉獲媒人張張氏、一同找至南大道榮德里尋獲王振起拚命、當經崗警拘捕男女五人

野鴛鴦 ○李朱氏、年四十一歲、年逾不惑、性淫蕩、本年

爭吵 被帶區
河北省靜海縣人、住本縣河北西沽小新莊張家

三月間、與同院住居李石增、(年二十八歲、冀縣人)、發生姦情、朱某每日拉車

○胡同十六號一外出、未悉妻同李某秘密行

土地局昨日
考試測繪助理員

市府派員監場、昨日上午八時、特別市土地局考試測繪及助理人員、市政府派沈洗毅督率陳瑞岳、雷凱、王凱、謝道、由沈毅督監場折封、圈定四題應用、試題均用舊式線樣辦法、加蓋該局圖章、異常鄭重、聞兩項人員、共取二十餘名、投考者有二百餘人之多、至下午五時許始竣事、茲將兩項人員考試題目列下、

繪員考試題目、經緯儀實施用法、測板使用法、地畝計算法、繪圖、測繪助理員考試題目、測板使用法、地畝計算法、縮尺使用法、繪圖、兩項人員、臨時均皆口試、並考驗儀器云

盜亦有道

楊兆和、年二十九歲
山西汾州府人、在本埠北
門西廣興里門牌二百十四
號開設瑞生大藥房

昨有匪徒劉德順(年四十四歲，天津人)，明雲起(年三十一歲，大城縣人)，二人將楊舖後土牆、用鑿木手電燈、由孔入室、將舖內三色顏料七口、完全盜出、僱洋車載運而逃、至五時許、行至該里南口、有巡邏

崗警劉書伸等查街、見彼人、形狀惶急、乃向前盤

、初劉等尙不吐實、繼始
出實情不諱、該警等將二
及盜物、一併帶往四區四
該區執據二人在津居住

形跡可疑

果然是匪人

本埠英租界西開郭橋道附近、於昨日下午七時許、有英捕房密探員多名、正在該處巡查之際、突見可疑人

不務正業、於深夜盜物確實、訊明後、即轉送公安局辦理、(續)

四名、迎面而來、探員卽分頭將該四人包圍、其中一人出手槍連發兩響、均打入探員鐵甲背心內、並無損傷、遂被探員奪過手槍、將該匪捉獲、其餘三匪、已趁機遠逃無蹤、被獲人身帶子彈數

十粒盒子槍一支、一併帶往英國捕房訊辦、「霖」

拿起錢袋
開步就跑

王雨岐、年四十六歲、
東鹿縣人、住本埠西廣開、
開設飯舖爲業、昨日下午一

及返、在該處歸買胡同廁
所大便、將錢袋置於地上、

武清縣人、行至該處、見

直追、將伊追獲、交崗警、
歸三區一所訊辦、(強)

得三百塊現洋

天綸綢緞莊

遷移法界大馬路北首朝東門面

陰歷十一月初一日

正式開幕

大放盤三十天

(B102 : 1·10·18)

鵠
鵠

天津 天寶金店

日租界大馬路

金銀首飾 成色十足
器皿禮品 式樣新奇

珠寶鑽石皆真價廉

洋鑲工藝 美術精細
貨價不合 退換隨意

電話自動機
二〇〇六〇三

克隆洋行

啓者本行專售上等
鑽石珠寶白金鑲嵌
各種新奇飾品並現
到大宗手懷表金銀
電鍍器皿瑤瑯古銅
雲石以及德國最新
出品如陶器及美術
物品無不齊備務請
各界駕臨敝行一覽
無任歡迎

德商
克隆洋行
謹啟

天津英界中街南口
電話三〇九八九號

元興洋行再售生殖靈

並聲明再售之原因

敝行前託李景光律師代表致函三德洋行聲明對於已批到之生殖靈兩瓶完全讓渡以免彼此損失至此種計算實根據於三德自身所登之廣告蓋三德廣告載有市上如有賤價售出之生殖靈即屬偽貨原標上每總行向德國總藥廠定購即須每盒約六元之成本縱使得利總不虧本云云不意此種變曲也全辦法經李律師一再致函均有郵局雙掛號回執為憑而三德始終不覆查三德既與德廠訂有專售契約總行即以購自德廠之藥按照三德六元成本讓渡自屬情至義盡乃三德竟置不理不啻自行放棄專售權利敝行一保全損失計不得不照常發售特此聲明再售原因倘祈三德原諒為禱

零售每盒大洋六元 半打每盒五元八角 一打每盒五元六角

查敝行所售之生殖靈與三德同出一廠並非偽造有地方法院檢察處不起訴處分書可證茲為用主利益起見特減價發售此佈

德元興洋行 天津法界六號路一〇五號 總代售處 天津法界交通旅館綉綉公司
北平分行 外文部街十七號 分售處 法界梨棧德慶洋貨莊

李景光四覆朱道孔律師

查貴律師所提出商標法第十四條「商標自註冊之日起少許冊人取得商標權云云」乃是舊商標法已不適用請

玊廠藥品使用原標本並非假冒三德以電報瑞聯之商標爲商標是否承認居於代理人地位如承認居於代理人地位
位代理人當然不能干涉被代理人商標合再函覆即祈有察可也

本律師寓北平東皇城根官房胡同二號電話三〇七五天津法界泰康商店

百二十歲之美女結婚式
大英每日新聞載美國聯合通訊云、美國好尼特格斯地方、有一享壽
結婚、爲世界第一晚娶者之模範、蓋雖人戀愛之歷史一百二十歲之婦、名格利沙、而巴夫人在近與九十九歲之巴爾比亞新
無異、故該老婦鄉鄰、聞此老夫婦之喜、歡笑聲言、六男女老幼愛、決不因年老消滅者也、故年雖老而心不老、况我等已
服用科學的不老藥產生補靈者乎、

返老還少初神藥之功效
士國政府實驗特許之返老還童生補靈新藥乃史坦那博士發明之廿世
元氣活潑、全身完全退少、回復青春壯健、學上最高權威感、如老翁服、齒落至重血生、白髮變黑、發育不全、神經衰弱等症、
弱病久經毫無效驗、極難充足、讀書不忘、任勞不傷、食慾大進、精神充沛、或陽萎遺精、月經不調、白髮變黑、發育不全、神經衰弱等症、
復春也、若長年服不斷、自然生長不老精神快樂、功効偉大、無窮無盡、盤旋不息、連服不燥、巧合世界人之體質、故因
可常服也、(注意)男子不可服(女用生補靈)研究返老還童新術及女性生補靈奇藥之價值用生補靈者請投看各藥房索取
化爲男用、報告特別注意、幸勿自誤、(二)諸君欲研乳房老還童變爲女性及女子生補靈奇藥之價值用生補靈者請投看各藥房索取
須戴明眼、並附郵票二分、當有詳細的說明書及照片奉贈、並有三種各界生補靈盒裝、封在盒內、左右、請認取
銀盒、藥盒、面、特德國政府實驗特許、更加上海三德洋行獨家真印字樣、並有各國生補靈盒裝、封在盒內、左右、請認取
天標、嚴防偽品、天津本行爲杜絕假貨計、更蓋三德洋行獨家真印字樣、並有各國生補靈盒裝、封在盒內、左右、請認取
三德洋行總經理、法租界二十五號路波江號(天津市場後門往南路美華新內)臨時營業部、參觀貨品

萬金油
 傷煤毒等症均
 生奇效又痰嗽
 多喘以及時令
 流行感冒均可
 服用觀下列證
 明書即知此藥
 証明書
 啟者仰光永安堂所出平
 安萬金油自民國二年以
 來到京醫治力傷鉅以傷極
 有效驗即霍亂以及時疫
 急危無不藥到病除早隊
 備此可免百病此次鄙人來
 京接洽要公閱海軍部警
 察廳均備此作爲軍醫應
 用藥品爰採辦些以應吾
 陝軍隊之用特此爲証
 陸軍第七師軍需官王永平
 中華民國十四年十月六日

華北總代理處
 天津經售處
 藥店街中西藥房
 東門南華成藥房
 法界商報館
 大胡同華洋藥房
 大胡同仲記藥房
 估衣街華新西
 中 南 貿 易 所
 大胡同等記藥房
 塘沽保安藥店
 估衣街華新西

第三次代表大會

議決發表後之感想

中央執行委員會第三次全國代表大會，於本月十五日開幕，至二十日閉幕，大會通過之各項決議，對於我黨之發展，具有極大之貢獻。茲就其要點，略加分析，以見其對於我黨之影響。


一、關於黨綱之修訂：大會通過之新黨綱，係根據馬列主義之原則，結合中國之實際，而制定之。其要點如下：(一)黨之性質：中國共產黨，是工人階級之政黨，同時又是民族革命戰爭中之領導者。(二)黨之任務：領導中國人民，反對帝國主義，反對封建主義，反對官僚資本主義，爭取民族獨立，人民解放，建立新民主主義之國家。(三)黨之策略：在民族革命戰爭中，實行統一戰線，團結一切可以團結的力量，打擊一切敵人。(四)黨之組織：實行民主集中制，實行黨內民主，實行黨外團結。(五)黨之紀律：實行嚴明之紀律，實行黨紀國法。

二、關於政治綱領之修訂：大會通過之新政治綱領，係根據馬列主義之原則，結合中國之實際，而制定之。其要點如下：(一)政治目標：建立新民主主義之國家，實現民族獨立，人民解放。(二)政治策略：在民族革命戰爭中，實行統一戰線，團結一切可以團結的力量，打擊一切敵人。(三)政治組織：實行民主集中制，實行黨內民主，實行黨外團結。(四)政治紀律：實行嚴明之紀律，實行黨紀國法。

三、關於經濟綱領之修訂：大會通過之新經濟綱領，係根據馬列主義之原則，結合中國之實際，而制定之。其要點如下：(一)經濟目標：發展新民主主義之經濟，實現民族獨立，人民解放。(二)經濟策略：在民族革命戰爭中，實行統一戰線，團結一切可以團結的力量，打擊一切敵人。(三)經濟組織：實行民主集中制，實行黨內民主，實行黨外團結。(四)經濟紀律：實行嚴明之紀律，實行黨紀國法。

四、關於文化綱領之修訂：大會通過之新文化綱領，係根據馬列主義之原則，結合中國之實際，而制定之。其要點如下：(一)文化目標：發展新民主主義之文化，實現民族獨立，人民解放。(二)文化策略：在民族革命戰爭中，實行統一戰線，團結一切可以團結的力量，打擊一切敵人。(三)文化組織：實行民主集中制，實行黨內民主，實行黨外團結。(四)文化紀律：實行嚴明之紀律，實行黨紀國法。

五、關於軍事綱領之修訂：大會通過之新軍事綱領，係根據馬列主義之原則，結合中國之實際，而制定之。其要點如下：(一)軍事目標：發展新民主主義之軍事，實現民族獨立，人民解放。(二)軍事策略：在民族革命戰爭中，實行統一戰線，團結一切可以團結的力量，打擊一切敵人。(三)軍事組織：實行民主集中制，實行黨內民主，實行黨外團結。(四)軍事紀律：實行嚴明之紀律，實行黨紀國法。



雲福祿香皂

天津造莊

總發行所：天津法租界

分發行所：各大商埠

九綸綢緞莊

大減價

新到大批

起日十初月十

夜內十二時以後 北平即無形戒嚴

宣武正陽門實行檢查行人 據報共黨潛伏暴動

【北平十六日電】北平自夜內十二時以後，即實行無形戒嚴。宣武正陽門實行檢查行人，據報共黨潛伏暴動。北平各界對此表示關注，並呼籲政府加強戒嚴措施，以維護社會治安。

王徵昨晚過津赴平

在奉交涉放還車輛結果圓滿 即將轉道入京報告

【天津十六日電】王徵昨晚由津赴平，在奉交涉放還車輛結果圓滿，即將轉道入京報告。王徵在津期間，曾與有關方面商討放還車輛事宜，並取得圓滿結果。

北平日貨登記

展期中並將稅率略減輕 根本對付注意禁止販運

【北平十六日電】北平日貨登記，展期中並將稅率略減輕，根本對付注意禁止販運。政府表示，將加強對日貨之管理，以維護國貨之利益。

府委不得派代表出席

國務會議時亦不得提出議案 僅張學良尚未就職

【南京十六日電】府委不得派代表出席國務會議，國務會議時亦不得提出議案。僅張學良尚未就職。政府對此表示關注，並呼籲張學良儘快就職。

匯業銀行改組與日本

日本與銀協對策之結果 銀協對策之結果

【東京十六日電】匯業銀行改組與日本，日本與銀協對策之結果，銀協對策之結果。日本政府表示，將加強對匯業銀行之管理，以維護金融穩定。

河北晉軍之調回晉省

一部開往察綏一帶擔任防務 實際係一種換防性質

【北平十六日電】河北晉軍之調回晉省，一部開往察綏一帶擔任防務，實際係一種換防性質。政府表示，將加強對晉軍之管理，以維護邊境安全。

李宗仁昨電蔣報告

四集團軍第二期縮編 譚道源李品仙葉琪等任師長

【南京十六日電】李宗仁昨電蔣報告，四集團軍第二期縮編，譚道源李品仙葉琪等任師長。政府表示，將加強對四集團軍之管理，以維護軍事穩定。



佛西利

治咳

天津特別二區安街謙信洋行

前
 場
 前
 排
 月
 後
 排
 九
 樓
 上
 九
 五
 角
 逢
 星
 期
 及
 星
 期
 加
 演
 日
 三
 點
 一
 開
 演
 八
 一
 元
 排
 五
 角
 後
 二
 角

春夜大戲院

唱演起半時八晚每意注

孫毓堃 徐碧雲 王蕙芳 孟小如

孟小如 徐碧雲 王蕙芳 孫毓堃

口江三大關寬虹樓陽

王蕙芳 徐碧雲 孫毓堃 孟小如

劇佳舞歌史歷手拿排新

喬明說贈另

獻貢大三場日天今

艷舞女王

生演以穿上於之及無合表態此口贊久素梅女最此

技口洋西

團舞跳艷美

士女美真馬家照舞名著界世

映開場日起三期星

片鉅艷哀術武俠義產國

緣後劫

女新聲

李君明齋 時君青山 邢君楓

十八包八樓一樓一樓 七六包六樓一樓八樓一樓

昇電影天

演開晚今

魂人情

串合星明大五

「黨人魂」之威廉鮑特

「邊外英雄」之瑪修

「三惡人」之孫湯姆

塢劇大原中

童包門晚 月一十 童包門早

劉鮮張馬程碧

院戲大星明

「日一期星」演開夜日天今

主女斯菲雷葛琳珂

CORINNE GRIFFITH

Three Hours

A First National Picture

想一目閉試前片本看未在你

緣中錯

關於黔戰之粵方態度

范石生請制止龍雲攻黔

黃紹雄表示助周西成

褚民誼發明新國術

太極拳推手用機器代

在德編就緒

天華景舞台

六日日夜

上樓層四場業勸里增天界租法設開

金友琴

演晚

娘艷雪

方張俞

元連霞鴻庭贊

晚早

津南八縣

堤工停頓記

因武毛營潰決趕辦防堵

不要錢的局長

批縣警對局

與月警李

不要錢的局長

批縣警對局

與月警李

不要錢的局長

批縣警對局

與月警李

不要錢的局長

批縣警對局

與月警李

翟永坤

當聽到大媽家裏去的時候，玉兒正立在門口呆望着，他一見了母親，自然是有一種說不出來的歡欣，因為他們有許久未得見面了。他趕快跑到母親底身旁，拉住她底枯瘦的手：

「媽！今天我同你一塊兒回家，好不好？」

他在大媽家裏生活着，一切都好，一切都甜蜜，然而他總覺得失落了什麼東西似的，精神總是勞勞髒髒的，他雖然無日不在甜蜜的生活裏生活着，可是他無日不在想着他底可憐的母親，他時時想着馬上若能夠飛到母親底身邊，去得着母親底愛，這算是世界上最甜蜜，最快樂的一件事了，就是比他還未來到大媽家裡以前所夢想的樂園的甜蜜，還要超過萬萬倍的，他以為，所以他一見了母親，就趕緊徵求她底同意，要回家去。

「好是好的，不過你不怕挨餓嗎？」母親回答：

這一下，又把他提醒了，是的，餓，還有餓，母親的愛與甜蜜的生活是不能兼顧的了，提到餓，他又回憶到一切：黃豆，小米，砍破指頭，李狗偷張三姐底黃瓜，自己在深深的黃昏裡守候着母親的歸來……這些零亂的記憶如沉匿的楓葉，都在他腦海裏紛紛地飄蕩着，啊啊，饑餓是怎樣一件可怕的事啊！他想到這里，無論母親底愛的力量有多麼大，怎麼能夠熔冶一切的罪惡與恐懼，他也不得不起良莠之心了。他聽了母親底回答，他沒有話說，祇在腦筋裡盤算着，——他還說些什麼呢？無論那一次，母親到大媽家裏去，他都要嚷着同她回家的，母親知道生活的艱難，也就每次哄着他，不要他回去，但她臨走時，玉兒總站在大門口立着，眼眶裡包滿了盈盈的眼淚，一直望着他母親走得很快，這，看不見一點影子的時候，他才很慢喪地進到屋裏去。

很久，很久，玉兒底母親沒有去看他了。
：玉兒底媽爲什麼還不見來呢，這麼長遠？

光陰如流水般的逝去了，不覺秋天已經悄悄地溜過，現在又是深了，天老是不晴，陣陣大雪，梅花似的一片一片地墜着。就在這大霧霏往下飄落的一天，來了一個人，接玉兒回去，說是他底母親得厲害。

玉兒得了這個不幸的消息，他底煩惱的，弱小的稚心現在是碎了。他快到自己家門的時候，心裏越發感覺着無限的悲酸，他看見離不遠的大路旁的一條細小的河流，完全給潔白的雪花遮蓋住了，河岸的老樹枝上底烏鴉不住地對他說「哇！哇！……」地叫着，他想：母親底一定是很危險了，不然，烏鴉為什麼老是對我叫呢？因為烏鴉對他叫是不大吉利的，母親常對他這樣說。

他走到門口，送他的一個人就順便彎到別處去了，門口很冷落。寂，他把那掩着的兩扇門悄悄地推開，把身上落滿的雪花，抖了一抖就踉蹌地走了進去。

一篇對話

張鳴璣

「媽！我再也不到大姨家裡去了！」玉兒把他母親底頭抱着痛哭。他底小臉貼在他母親底臉上，他們底熱淚是在交流了！

「不一會，母親底兩眼向上一翻，只聽着在喉嚨裏發出『嗚嚶！……嗚嚶！……嗚嚶！……』」

「媽！……媽！……媽！……」

然而，沒有一點應聲。

在這個時候，雪花比以前越落越大了，除了寒冽的陣陣朔風在外邊嗚嗚地吹着，一切都靜寂。

九二八，九，二一，雨夕。

琪

(回憶起來)：我從前最

，這無意間的激動！漸漸地被騷擾了！我底生命將要是一個長期的，苦痛的存在了，在這種極劇的希望底毀斷以後！現在……（又轉向那對手的惡漢）滾出去！滾出去！渾蛋！暗殺的刺客！快滾！快滾！底破壞者！滾出去！

(他用手邊的書，枕頭，和一切輕靈易舉的物件，搖舞着讀他語句底頓挫。吉明，從容地又倒了一杯酒，燃了一枝紙烟毫不爲所驚擾地，遊遊蕩蕩地走出去了。這裏只剩蘭琪一個孤獨地忍受着內心底騷擾，當

幕落下來。

幕落下來。

後記：去年初秋底一個細雨之夜，無聊地守着一盞孤燈，在山東濟南東郊的黃臺橋畔，翻讀着由北京買去的 *Vanity Fair* 雜誌。這書裏面所描寫，很受感動。自由那樣的底心緒，多麼已

滿於幻滅的哀潮裏邊，所以爲它顛轉着情緒底波動，也是當然的。固然，我不敢說，蘭琪底遭遇與我底有些相似，因爲在昨冬返北京以後底生涯，已給了我不少歧奇的明證。不過，的確當

我，我是被感動了。因之，就花了兩天的工夫把「靈雨」讀完。再來重讀了一遍，覺得有些「不三不四」「非中非西」的感覺，所又花了大半天的工夫，把它改譯成現在的樣子。這篇東西底原，見一九二四年三月的「康樂」雜誌；原名爲Ode Round with a 〇D；著者是N.D.先生。

十七年十一月三十日，重改，重抄，重記於西山之東。

廿枝裝

本公司出品之愛髦牌好運道牌及玉獅牌等香烟 在滬久已馳名遐邇
邇刻已運銷來津 此烟氣味之香醇 烟枝之加大 裝飾之美麗
價值之低廉 洵駕乎舶來品之上 愛吸國貨香烟諸君 請嘗試之

駐津上海華達烟公司謹啟

天津寶馨祥達記總經理

達烟公司謹啟
法租界二十九號路樹德里
四號電話南局二二〇二

各紙烟店

里

勝芳 北平 保定 太原
和記烟公司 信記烟行 義成祥 晉恆昌

經理

愈治膏意如用搽

下閣
浙江西唐沈杏年先生聲稱面部
小瘡色赤而癢搽用如意膏旬口
之間赤退癢止完全告愈浙江西
唐洪家灘沈杏年先生來函云鄙
人去冬忽於面部生出小泡色赤
而癢用中西藥膏搽擦毫不見效

及購用如意膏搽之三日赤退癢止又搽數天完全告愈旬日之間返我本來面目皆貴局如意膏之力也感激爰報緣草數言以鳴謝忱如尊處無從購買如意膏祈即寄郵票大洋六角至上海江西路六十號韋廉士醫生藥局原班郵寄一盒可也郵力在內

忍可不孰 忍可而咳

不可忍須服韋廉士醫生紅色補丸以治之

之接談或同室臥睡者亦覺其十分討厭久延不治且有發生癆瘵之可能咳嗽之起因多為肺經衰弱而肺經衰弱之原故則又為血不足營養其身體之機能故疾病遂乘其弱點耳治之之法含服用韋廉士大醫生紅色補丸補其血而強其肺無他道也

奉天大南關七十六號遼陽中西醫學校學員李君沛蒼來書云

予體素弱血氣不足嘗患胸悶脹悶氣短咳嗽等症久醫不愈近且善忘頭暈四肢倦怠精神疲憊而咳又多在五更正在無法之際適有友人勸服韋廉士大醫生紅色補丸一瓶服完即覺胸脹減輕飲食增進續服數瓶咳嗽盡除

諸症悉退現在動作辦事且非他人所能及也

韋廉士紅色補丸為天下馳名補血補腦聖藥已四十年於茲矣其功效不分男女老幼統治血氣衰弱胃不消化未老先衰瘋濕骨痛腦系刺痛腎尻酸楚以及婦科各症均奏奇效

價目每一瓶大洋一元五角

總發行韋廉士醫生藥局 上海江西路六十號

各藥房均有出售或直向本局函購不取郵費收用郵票

此係真正韋廉士大醫生紅色補丸

DR. WILLIAMS' PINK PILLS FOR PALE PEOPLE

此瓶內論粒數出售均係影射假冒

國民政府
嚴厲禁煙

鴉片嗜好喉痛龍英之害蓋人皆知刻國民政府議定禁煙條例
日公俗咸因有吸食吸煙月後立禁即欲延年永福不取用一
肅清二省市各官長禁煙何禁如委此處時速登報以海
年開禁煙會一次不戒尚待如何如此乘機誘惑鴉片烟
龍英等煙者此時不戒尚待如何如此乘機誘惑鴉片烟
新惟有速擬用法簡便不誤公事雲霄返還漢名澄澈岸
經上直隸省長袁嘉慶獎勵全省督辦來天津查試用化學法
册上海商會給發獎券山西全省督辦來天津查試用化學法
專家分析之行馮氏斷癮救苦金丹

按而鴉片嗜好喉痛龍英之勁敵也(輕者只服一分)(影印功)
每付二元外埠加寄費七分(大用)

救煙明錄一國案附
郵取二分當即照寄

實陸所對過
天津西門外
坡芝堂馮啓

催眠術效能
能破抵振改祛
破抗探採造除
破該隱匿府烟
術見仇重品烟
迷見仇重品烟
用範圍極廣不勝贅述

催眠術應用於遊戲
停脈死透游神界光
會成美魂針士濟世光
硬骨架橋刺割黃世痛
醒心靈非起術非邪術
一經本會指導來的非邪術
習提倡成功於權有的全術
早提倡成功於權有的全術
有在郵政會中設有實習及通信學部、備
有章程刊布、函索即送、
上海北四川路海寧路廿五號A洋房

中國心靈研究會啓

京風途沿

大連旅順
營口城陽
奉天遼寧
行天之故宮
陵寢五龍背之溫泉設有溫泉旅館設備完全他如
旅順之要塞戰蹟千山之層巒脫秀尤足供旅

炭煤售發

撫順烟台出產煤炭常在滿洲朝鮮及
東亞各口岸貯存大批以備各界需用

館旅營經

大連旅順
長春
天津
房屋華麗
應接週到
定價低廉

務事通聯

本車站與日本鐵道省及中華民國國有鐵路東省鐵路之
各要站互相辦理運送客貨
（奉天金山兩埠每日開往二次）特別快車掛掛長嶺驛車飯車
通車（奉天金山兩埠每日開往四次）臥車設備完全旅行便利

南滿州鐵路株式會社

電報掛號 M A N T F T S S U
振替 金號 大連二一九

各大和旅館

町榮有區町鮑京東在設(社支)
町國公東市連大在設(社本)
號三十街安長東平北在設(所支)

A black and white line drawing of a man in a suit and tie, smoking a pipe. He is looking slightly to the right. The drawing is simple, with some cross-hatching for shading on his suit.

瓦來牌
保險剃刀
本行獨家經理
貨高價廉
靈便耐久
片刀年另帶磨皮帶
全保險剃刀無雙貴贈供

中獎號碼批露

本公司第一期白金龍第四期大聯珠第一期新愛國獎券皆于十一月十五日開獎
早經通告今將前五獎開列其自六獎以下號碼繁多另載正式號單凡領取獎品均
以正式對號單爲憑

| | | | | | | | | |
|-----|----|---------|-------|-------|-------|-------|----|------|
| 白金龍 | 頭獎 | 〇九六九〇 | 二獎 | 一四四三二 | 三獎 | 一五四三 | 四獎 | 〇七九 |
| 大聯珠 | 頭獎 | 七八一四六八八 | 五獎 | 二五八〇 | 一六一一九 | | | |
| 新愛國 | 頭獎 | 四九一四 | 二獎 | 六五七一 | 三獎 | 二六三三 | 四獎 | 五六三三 |
| | 五獎 | 一八三七 | 五八四一 | 三五二六 | 三三九二 | | | |
| | 頭獎 | 〇九四六一 | 二獎 | 〇四二八七 | 三獎 | 〇四二〇二 | 四獎 | 〇五三 |
| | 六〇 | 五獎 | 二七八一〇 | 一七八五 | 〇二九三 | 〇八九一九 | | |

平津
南洋兄弟烟草公司謹啓

一塊錢的決心

諸君養老費有準備麼？

子女教育費有準備麼？
婚嫁費有準備麼？
喪葬費有準備麼？
失業維持費有準備麼？
疾病醫藥費有準備麼？
意外保險費有準備麼？
退休生活費有準備麼？
遺產繼承費有準備麼？
子女結婚費有準備麼？
孫子教育費有準備麼？
父母安葬費有準備麼？
家庭日常開支有準備麼？
突發事件有準備麼？
長壽護理費有準備麼？
精神慰藉費有準備麼？
社交娛樂費有準備麼？
信託管理費有準備麼？
法律諮詢費有準備麼？
稅務籌劃費有準備麼？
慈善捐贈費有準備麼？
其他各項費用有準備麼？

天津上海銀行儲蓄處啓

上海唐拾義佈告

偽品包內無驗真券
偽品或有偽驗真券
糊不堪如無上述諸弊
券直接交回總行即贈
向例一張換一張從不
改章

登高一呼萬應

本公司現又由德國運到福德博士發明大批聖藥



通義爾自來補血

通義爾自來補血片，
為強身之妙品，救弱
之良丹，故人人贊美。

總經理處天津奧普靈藥公司
分銷處中原公司

本公司現有醫學博士柏鴻福先生專門婦女子科內科兒科每日下午四時至五時候診

大 贈 彩
快 來 奪 彩

元百三洋大現獎頭

大哈德門香烟贈獎辦法

一 每購大哈德門香烟一大盒(二百五十支)即附贈獎券一張如購十支裝五包者即附贈獎券一條(全張五分之一)

二 第一期贈獎定於一九二八年十二月十五日起至售足大哈德門香烟二百五十箱時即行開彩開彩地點在天津特別三區英美烟公司內開彩日期屆時再行宣佈

三 獎額四百張分爲八獎

獎額如左

第一獎一張 獨得現大洋三百元 每條各得六十元

第二獎二張 各得現大洋一百元 每條各得二十元

第三獎三張 各得現大洋五十元 每條各得十元

第四獎二十張 各得現大洋五元 每條各得一元

第五獎五十張 各得哈德門香烟五百支 每條各得一百支

第六獎一百張 各得哈德門香烟二百五十支 每條各得五十支

第七獎一百張 各得哈德門香烟一百支 每條各得二十支

第八獎一二四張 各得哈德門香烟五十支 每條各得十支

四 欲知詳細章程請至各售烟舖詢問可也

美華利鐘表行

全部各貨

無敵大競賣

(天十三)

承購各種時鐘一律可以管送

日租界旭街電話二〇三六七

聖誕節的實用禮品

珍貴時計

精巧小鐘

精巧話匣

一律大減價一月

日租界旭街太平洋手錶行

電話二一六九二

法界梨
棧大街

李同益呢絨莊

電話南局

一七三號

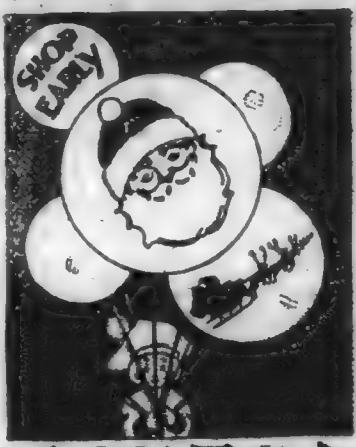
新屋落成紀念自

陰歷十月十二日起

大放盤

三十天各照碼九折

(3896-12-29)



各界注意

聖誕佳節饋贈親友各種禮物是否備齊倘未預備請駕臨敝行必能使君滿意

英中街

惠羅公司

玩物展覽會開幕了

五千餘種精巧兒童玩物陳列樓上

倘蒙惠臨務乞從速以免精良諸貨為捷達先得



千種玩物若軍人嬰兒機器火車全套茶杯茶盤汽車兵艦潛艇及用真水真火之火車用火酒之大號發動機用水與火酒之真汽機一切音樂品不及細載

注意

本公司之特品貨物印價目單現已印就各界欲索閱者請將詳細地址開下郵寄分埠附寄函售部啟

紅錫包



越吸越覺可愛

總經理司公限有份股華瑞和泰永



主治

卒倒昏迷 頭痛目眩 酒醉船暈 精神鬱結 虛弱貧血 時行疫疾

仁丹價目

小包五分 中包一角 加大包五角 帶鏡盒包七角

格旨 惟有道者能備患於無形 (管子)



注意 近有偽造或類似之仁丹藥品多矣請各界人士注意老牌仁丹商標並察下標藥房字樣為要

天津衛



談髮部之衛生品

(嚴揚)

歐風東漸、剪髮盛行、潮流之所趨、一般年輕婦女、咸將三千煩惱絲、付之井州快剪、而尤以學界為最多、猶憶二三年前、剪髮者向屬寥寥無幾、至今則雖徐娘半老、亦將其髮髻剪去矣、剪髮之式樣不一、有中分者、有橫掠者、此皆隨心所欲、固無容不悅之嘆、而衛生則一、每見市上所售之髮部化妝品、類多劣質、且有舶來品、用之最為增損、於髮部衛生、大有關係、此皆奸商牟利、乃作此投機事業、人以其價廉、往往不察、故須辨別其品質是否優良、可免其弊、或自行配合、現手續簡單、且可經濟、茲將不侵平日經驗所得、詳錄於後、諸君若所歡迎也、

▽固髮膠配合法 麻油、花生油、各半、皆為製上等香油之原料、而麻油為尤上、固髮膠之配合原料亦以油類為主、法以容量約十錢之磁器、注入麻油五錢、另以純淨硫酸、徐徐滴入油中、力攪拌、待硫酸注盡、使油變為淡綠色為止、約兩劑、用棒盡力攪拌、不攪次數、使油與硫酸混合、靜候數日之後、油即浮起上面、或透明之液、乃將上層清油、另置於他處、加清水一磅、置於火上待沸、則清油之油、必再得於水上、然後取其上浮之油、去其下層之油、則油色透明、即成上等原料、原料既成、再加入精製植物油十二錢、酒精三兩、檸檬油一錢、肉桂油一錢、玫瑰精油、橙皮油五分、依次加入、充分攪拌、須十分勻和、即成香味濃郁之香油、乃入玻璃瓶內、勿使洩氣、用時先將清水濯髮、使淨、用毛巾擦乾、乃以此油塗髮上、潤髮使其滋潤、略為梳攪、即覺光澤異常、其功用實與市上所售之司丹康相仿、且無油膩之弊、誠髮部之妙品也、

▽洗髮水之配合 紅酒一磅、食鹽一錢、硫化鐵二錢、和勻置於中、約十五分鐘、再加醋一錢、倍子粉二錢、約片刻離火待冷、加玫瑰精油少許、攪拌勻和、即成、又法熱水加蘇打粉酒精少許、再以上品香兒、塗於手巾上、用以洗髮、亦能洗去髮間污垢、且能使髮質佳良、至於生髮藥配合法、因其手續頗多、不易配合、故不錄、

時人行蹤

△朱華 奉鐵路局長朱華、於十五日午乘快車赴北平、

△陳勉 國民革命軍第四團十二路總指揮陳勉、帶衛兵等於十五日早乘專車由北平赴唐山、

△陳紹賢 河北印花稅局長陳紹賢、於十五日早乘快車赴北平、

△崔世昌 天津警備司令部副官崔世昌、於十五日午乘津浦快車赴馬廠、

△梁如浩 江蘇、袁世凱、前外交總長梁如浩、前司法部次長江庸、前陽明關監督袁世凱、均於十五日午乘快車由北平來津、

中山中學之懇親會

中山中學之懇親會 到學生家長百餘人 實行學校家庭之聯合 發展、為擴充起見、特遷至法租界新建之勸業場北首、一切綢緞、

天綸綢緞莊

正式開幕大減價 本埠天綸綢緞莊、近因營業發展、為擴充起見、特遷至法租界新建之勸業場北首、一切綢緞、

治肺癆經驗奇方二種

肺癆是否難醫、果至何程度必先考驗、方以乳香五錢、於檀香爐中、男用左手背、女用右手背、網於爐口、再以細手巾覆蓋手面及爐口、勿令洩散、如是至一二小時、手心出細毛乃瘳症、否則非瘳、其毛色黑者不治、紅色可治、白色更輕、

◎如照前方驗明肺癆、速以雄黃精煉砂硫黃各一錢研末、去尾間骨起、逐節磨擦背脊、令藥力內透、直接接至後頸、如身上有發熱與疼痛處、乃癆瘵之故、急以藥擦瘵處、如是再施治、雖最險肺癆、無有不愈者、此方經驗多人、均見奇效、呢絨、均已先後備妥、業於十一月一日正式開幕、是日有軍樂隊在樓上奏樂、以助興、並大放盤三天、以留紀念、開盤日來營業非常興旺、

中華書局代價券

十一月月底截止

天津北平中華書局於民國十五年八月舉行代價券、曾贈送十七年份代價券、該券係屬業經截止本年十二月月底截止、現已屆十七年底、開盤局為慎重起見、又發通告、至本年十二月月底、決定停止、

買一、故數日來門市非常忙碌、幾有應接不暇之勢、茲將各種代價券介紹於下、計最小長方真白金十五元、最小長方真白金、每枝二十二元、最小長方真白金、每枝二十二元、最小長方真白金、每枝二十二元、

上海影片公司新出品

幕一之花簪蘆演主春二但

演開院戲大星明在將日不

及時鐘表眼鏡公司

臨時開幕大減價

每人只限購一只

表、每只四元、四號黑白銀鋼壳、雙輪輪、每只一元、四號黑白銀鋼壳、雙輪輪、每只一元、四號黑白銀鋼壳、雙輪輪、每只一元、

夜校部 英文簿

法界巴都道校長陳永壽

祥吉

本號於十月一日起將新到之貨物一律大減價、

廣報分類廣告

本報廣告每行五字、

大華飯店

本飯店新裝東廚、二二三、

李觀緊要聲明

本人前在天津法界、

遺失聲明

本人前在天津法界、

康鉅莊

現已移至法界天祥市場、

李同益呢絨莊

現已移至法界天祥市場、

翟敬孚

現已移至法界天祥市場、

銀行月刊

（現已出版）

雲華新西法機器

洗染公司

利華放款公司

天津法界

旅行一覽

輪船出口日期表

| 船名 | 開往 | 日期 |
|----|----|---------|
| 大連 | 大連 | 十一月二十二日 |
| 大連 | 大連 | 十一月二十二日 |
| 大連 | 大連 | 十一月二十二日 |

火車開行時刻表

| 站名 | 開行時間 |
|----|---------|
| 天津 | 上午七點三十分 |
| 北平 | 上午九點三十分 |
| 北平 | 上午九點三十分 |

天津敦慶隆號謹啓

此丸專治赤白帶下，不論新久，一服即愈。或花柳傳染，有痛無痛，均能保證。患此症者，不可不試。每瓶二元，每瓶一元。

(經理)

天津五洲藥房
總發行
上海三馬路
大舞台對面
姚佐穎大藥房
各埠大藥房
公司均有出售

以便建造在案、茲特登報徵求建造之圖式、誌謝之良藉、耗取尋於遠近、業請國民政府特給首都公地、熟供參考、希注意焉、

二、銅像高約七英尺、座高約六英尺、座中留一空格、以備刻字、

三、銅像立於石座上之形式及姿勢、以何者為美妙、可由繪稿者意擬、服裝或中山裝、或新式禮服均可、惟不戴帽、

四、美術上之配景佈置等、聽繪稿者配擬、亦無妨、務要堂皇而堅固、

五、牌坊前後地面上之配景佈置等、聽繪稿者配擬、亦無妨、務要堂皇而堅固、

六、以上只具其大概、作者不必拘執、倘能待出心裁、較為新式雅觀、而尊崇之道者、更為歡迎、

山東省

交涉司

蔡公時烈士等銅像石坊圖案

七、繪稿須加附詳細之圖說、各部分長短尺寸、更宜詳註明白、(以英尺為標準)、

八、投稿人之住址、請詳寫明白、(例如某埠某號代轉寄)、

九、來稿選用與否、概不寄還、

十、選取限定三名、共按星銀一千元為謝、首名五百元、次名三百元、三名二百元、除贈送謝金外、並在上

海登報表揚、

十一、投稿限至民國十八年元月尾投郵為止、逾期不收、收稿處新嘉坡吉巴樓律四十三號山東慘禍籌賑會啓

中華民國十七年十一月 日

運啟者本路第八次上行客車自十二月十七日起改為第二十次上行客車每日由天津開往北平沿途各站均行停車以便乘客特將該次車各大站開到時刻開列於後

天津東
站
天津
總站
豐台
前門

第二
十次
上
行
列
車

開

上午七點三十分開
下午一點五十分開
下午二點五十分開

爲通告事茲爲發展客貨車便利商民起見特自八月十五日
起將本路奉天海縣關古冶開第二及二四錦縣山海關開第一
合列車一律恢復照常開行茲將各次列車沿站開到鐘點列後

京奉鐵路管理局廣告(第八號)

售經有俱店貨洋房藥各 製夫道爾拜廠學化名著國德

天津
北門內
電話總局
四一八七
三六

美豐金店

新年到了
珠寶首飾
紀念杯盾
工巧價實
互相交際
中西銀器
研究精細
準保滿意

霍亂症 燕醫生志風藥酒

霍亂吐瀉起在倉猝
往往因束手無策以
至生命不保
此爲止吐瀉清神志
行血去風開胃消食
之良藥不論一切疫
痧神昏厥冷脈伏筋
轉無不有挽救之神
驗

上海老晉隆洋行經理
各埠藥房出售

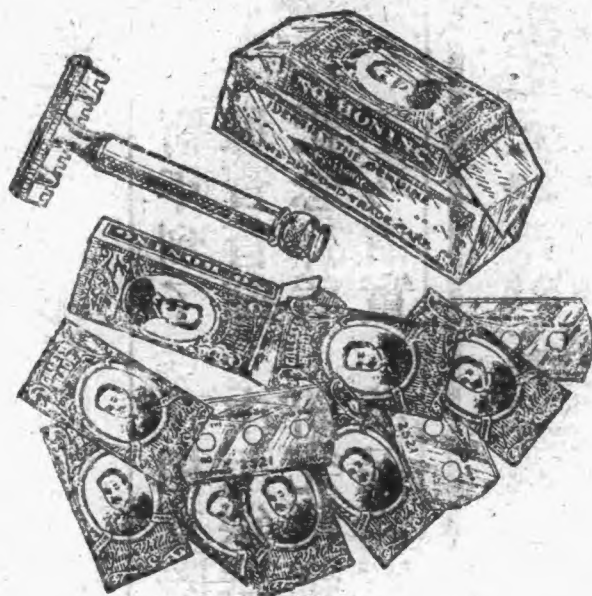
[illegible]

永盛洋行主編

種類
上成交
未成交
買進
賣出

[illegible]

人人可得真正吉利剃一刀炳



吉利刀片、每包
十張、購買吉利
刀片一包、可得
吉利剃刀一把、
係鍍銀、分文
不取、

本埠各大百貨店大藥房均有發售



Genuine
Gillette Blades



一九二九年式新別克
爲力與美之表徵

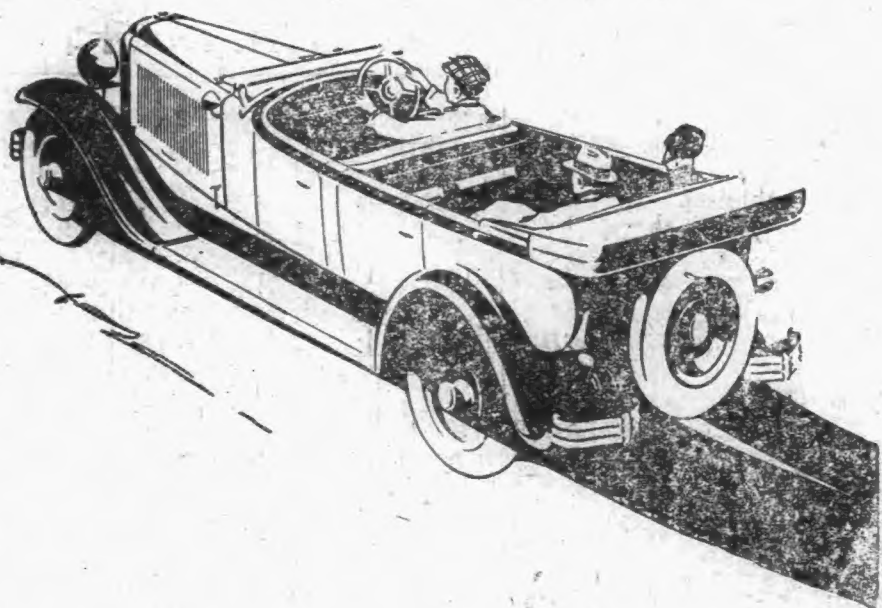
一九二九年式新別克汽車外觀之美一見無不認其爲完全新式不但式樣新穎而較前更偉大壯觀若夫行駛之成績一經試乘不難立知緣其機械大加改良其機力與速度較諸以前之別克增加百分之十八

吾人既名別克爲二十五年來第一車茲更加以機力之大與式樣之美大有鶴立雞羣顧盼自雄之慨也

華北經理

天津亨茂洋行

電話南局一八七四號



造製司公車汽用通國美

| | |
|-------------------|--------|
| 七厘賑災公債 | 二十五元 |
| 六厘十年整理公債 | 八十一元 |
| 七厘十年整理公債 | 八十三元 |
| 十一年特種國庫券 | 七元 |
| 九六公債 ^所 | 二一五元八角 |
| 八厘十一年公債 | 一百元 |
| 八厘十四年公債 | 八十八元 |

各界如有欲詢問買賣行市者請向永
盛洋行接洽可也
民國十七年十二月十六日
永盛洋行
坐落英租界英菜市
電話大院內三二六號
電話南局三二六號